



PICS 2017Feb (CRS)

Policy Number* 保單號碼*										Assignment of Policy as Collateral Security 權益轉讓作為抵押擔保									
1	□	1	□	1	□	1	□	1	□										
2	□	2	□	2	□	2	□	2	□	2	□	2	□	2	□	2	□	2	□
3	□	3	□	3	□	3	□	3	□	3	□	3	□	3	□	3	□	3	□
4	□	4	□	4	□	4	□	4	□	4	□	4	□	4	□	4	□	4	□
5	□	5	□	5	□	5	□	5	□	5	□	5	□	5	□	5	□	5	□
6	□	6	□	6	□	6	□	6	□	6	□	6	□	6	□	6	□	6	□
7	□	7	□	7	□	7	□	7	□	7	□	7	□	7	□	7	□	7	□
8	□	8	□	8	□	8	□	8	□	8	□	8	□	8	□	8	□	8	□
9	□	9	□	9	□	9	□	9	□	9	□	9	□	9	□	9	□	9	□
0	□	0	□	0	□	0	□	0	□	0	□	0	□	0	□	0	□	0	□
NOTE 注意:										1. * Please mark X in the appropriate boxes to indicate the policy number. 請在適當的方格內加上 X 以註明保單號碼。 2. # ID Type 身份證明文件類別: I = HKID 香港身份證, P = Passport 護照, B = Business Registration Certificate 商業登記, X = Others 其他。 3. Any changes should be initialed by the Policyholder and Irrevocable Beneficiary (if any). 任何答案如有更改, 請保單持有人及不可撤換受益人(如適用)在旁簽署。 4. If the payments are paid in currencies other than the policy currencies/currency of levy cap i.e. HKD as provided by the Insurance Authority, the payments would be subject to change according to the prevailing exchange rate of policy currencies/HKD to payment currencies to be determined by the Company from time to time. Likewise any payments settled in currencies other than the policy currencies/currency of levy cap i.e. HKD, the payments would be subject to the change according to the prevailing exchange rate of policy currencies/HKD to payment currencies to be determined by the Company from time to time. The fluctuation in exchange rates may have impact on the amount of payments including but not limited to premium payments, levy payments and benefit payments. By choosing the plans denominated in currencies other than local currency, you are subject to the exchange rate risks. Exchange rate fluctuates from time to time. You may suffer a loss of your benefit values and the subsequent premium payments and/or levy payments (if any) may be higher than your initial premium payment as a result of the exchange rate fluctuations. 如繳付款項貨幣有別於保單貨幣或保險業監管局訂定徵費上限的貨幣(即港幣), 該款項可能會受本公司不時釐定的保單貨幣/港幣對繳付款項貨幣的匯率而改變。同樣, 如任何款項的貨幣不是以保單貨幣或保險業監管局訂定徵費上限的貨幣(即港幣)支付, 該款項將會受本公司不時釐定的保單貨幣對支付貨幣/港幣的匯率而改變。匯率之波動會對款額構成影響, 包括但不限於以繳付保費, 保費徵費及利益支付款項。選擇非本地貨幣結算的保單, 閣下須承受匯率風險。匯率會不時波動, 閣下可能因匯率之波動而損失部分的利益價值及繳交往後保費及/或保費徵費(如有)可能會比繳交首次保費及保費徵費金額為高。 5. The Bank has explained the product features to you including potential liquidity, time horizon, any currency implications, fees & charges and ongoing charges related to the product(s) where applicable. 滙豐已向閣下解釋產品特性, 包括有關流動性、年期和任何貨幣的潛在影響、收費及產品的經常費用。 6. This form must be completed together with applicable "Tax Residency Self-Certification Form(s)" signed by Assignee. These forms are available at www.hsbc.com.hk/personal/form-centre.html. 此表格必須連同由承讓人簽署之適用「稅務居民自我證明表格」一併遞交。這些表格載於 www.hsbc.com.hk/zh-hk/personal/form-centre.html 。									

Important Notes 重要事項 If the above policy is assigned to the Assignee as collateral 倘若閣下把保單作抵押以向承讓人申請貸款:	
A.	You will be subject to interest rate risk, which may increase the cost of serving the loan and the risk of default in repaying the loan. 閣下將會承受利率風險, 該風險可能增加償還貸款的成本和增加未能償還貸款的風險。
B.	You may lose the life coverage and other benefits under your policy upon any default or failure to repay under the relevant assignment or loan agreement. The Assignee may exercise the right to surrender the policy on your behalf. 當閣下在相關權益轉讓或貸款協議之下觸發違約或未能償還貸款時, 閣下將可能損失人壽保險保障及在保單內的其他利益, 受讓人可代表閣下行使保單退保的權利。
C.	You may face the risk of policy information and personal data being released to the Assignee. 閣下可能面臨保單資料及個人資料被交予受讓人的風險。 For details, please refer to section "Terms and Conditions" on P.2 of this form. 詳情請細閱此表格的第二頁之「條款及細則」部分。

FOR OFFICE USE ONLY (Applicable to Assignee)	
<input type="checkbox"/> RBWM/CMB USP	

To HSBC Life (International) Limited / The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
致：滙豐人壽保險（國際）有限公司／香港上海滙豐銀行有限公司

Details of the Assignee 承讓人資料									
Name in English (Surname first) 英文姓名(姓氏先行)									
Address in English 英文地址									
	Room/ Flat 室	Floor 樓	Block/ Tower 座數	Name of building/estate 大廈/屋苑名稱	No. and name of street/road 街道號數及名稱	/	District 地區	Country 國家	
Correspondence Address 通訊地址									
Current Permanent Address 現有永久住址	<input type="checkbox"/> Same as correspondence address 與通訊地址相同 <input type="checkbox"/> Others, please complete 其他，請填寫此欄 (If not specify, same as correspondence address 如未列明，與通訊地址相同。)								
Current Residential Address 現有住宅地址	<input type="checkbox"/> Same as correspondence address 與通訊地址相同 <input type="checkbox"/> Same as current permanent address 與現有永久地址相同 <input type="checkbox"/> Others, please complete 其他，請填寫此欄 (If not specify, same as correspondence address 如未列明，與通訊地址相同。)								
Previous Address 前居住地址	(please complete if residing in Current Residential Address less than 3 years) (若於現有住宅地址居住少於3年請填寫此欄)								
Telephone No. 聯絡電話 (Please provide at least one telephone no. with its country. Country code is not necessary) (請最少提供一個聯絡電話及其所屬國家。唯無須提供國家號碼)									
Home 住宅 <input type="checkbox"/> Hong Kong 香港 <input type="checkbox"/> America 美國 1- <input type="checkbox"/> China 中國 86- <input type="checkbox"/> Other Country Name 其他國家 _____ Telephone no. 聯絡電話 _____									
Work 工作 <input type="checkbox"/> Hong Kong 香港 <input type="checkbox"/> America 美國 1- <input type="checkbox"/> China 中國 86- <input type="checkbox"/> Other Country Name 其他國家 _____ Telephone no. 聯絡電話 _____									
Mobile 手提電話 <input type="checkbox"/> Hong Kong 香港 <input type="checkbox"/> America 美國 1- <input type="checkbox"/> China 中國 86- <input type="checkbox"/> Other Country Name 其他國家 _____ 聯絡電話 Telephone no. _____									
Reason/Purpose of Assignment 此權益轉讓之原因/用意 _____									
Assignee Details (for non-HSBC Group entities) 承讓人資料[如非滙豐集團成員之公司]									
Occupation 職業 Industry 行業 _____ Position 職位 _____									
<input type="checkbox"/> Salary 薪金 <input type="checkbox"/> Saving 儲蓄 <input type="checkbox"/> Donation 捐獻 <input type="checkbox"/> Inheritance 遺產 <input type="checkbox"/> Business Income 生意收入 <input type="checkbox"/> From Business Owner 由生意持有人提供 <input type="checkbox"/> Return on Investment 投資回報 <input type="checkbox"/> Sales Proceed 銷售收入 <input type="checkbox"/> Fee and Commission Income 酬金及佣金收入 <input type="checkbox"/> Others, please state 其他，請註明：_____									
Identity Document Type & No.									
<input type="checkbox"/> HKID 永久性香港居民身份證 _____ <input type="checkbox"/> HKBR 商業登記證號碼 _____ <input type="checkbox"/> Passport 護照 _____ <input type="checkbox"/> HKCI 公司註冊證書號碼 _____ <input type="checkbox"/> Other 其他 _____ <input type="checkbox"/> Non-HK Place of register 非香港地方註冊 _____ <input type="checkbox"/> Nationality 1 國籍 1 _____ <input type="checkbox"/> Nationality 2 (please complete if different from Nationality 1) 國籍 2 (若與國籍 1 不同請填寫此欄) _____ <input type="checkbox"/> Nationality 3 (please complete if different from Nationality 1 and 2) 國籍 3 (若與國籍 1 及 2 不同請填寫此欄) _____ <input type="checkbox"/> Country of Birth 出生國家 _____ <input type="checkbox"/> US Tax ID (where applicable) 美國稅務編號(如適用) _____ <input type="checkbox"/> Local Tax ID (where applicable and optional)* 地方稅務編號(如適用及非必要填寫)* _____ <input type="checkbox"/> Country of Local Tax ID (where applicable and optional)* 地方稅務編號之國家(如適用及非必要填寫)* _____									
* Any country other than US 美國以外之國家									
Terms and Conditions 條件及細則									
In consideration of the Assignee providing a loan to the Policyholder, the above Policy, together with all rights and interest in it, is assigned to the Assignee on the following terms: 由於承讓人向保單持有人提供借款，上述的保單連同所有有關的權利及利益，將根據以下的條款轉讓予承讓人作抵押：									
i) If permitted by the Policy, the Assignee may 倘若保單許可，承讓人可 (a) collect the death benefit payable on the death of the Insured; 領取受保人死亡後應付的死亡賠償； (b) surrender the Policy and collect the surrender value; 申請即時退保，並領取退保金額； (c) take out a Policy loan; 進行保單貸款； (d) receive dividends payable on the Policy (if applicable); 收取保單應付的紅利(如適用)； (e) exercise any non-forfeiture options; and 行使任何不能作廢的選擇權；及 (f) exercise the Policy Value Management Option (applicable to HSBC Wealth Goal Insurance Plan and HSBC Family Goal Insurance Plan only). 行使保單價值管理權益(只適用於滙豐保險計劃及滙豐人生保險計劃)。									
ii) The Policyholder reserves the right to collect any disability benefit that does not reduce the Sum Insured, and to designate and change the beneficiary. 保單持有人保留領取任何不減低保額的傷殘賠償之權利，並可指定及更改受益人。									
iii) The Assignee agrees that if the Policyholder repays the loan (together with the prescribed interest) to the Assignee, the Assignee will reassign the Policy to the Policyholder. 承讓人同意倘若保單持有人向其償還借款(連同規定的利息款額)，承讓人會將保單轉歸保單持有人。									
iv) The Assignee agrees that if any proceeds it receives from the policy exceed the amount of the loan (together with prescribed interest), it will pay the balance of the proceeds to the beneficiary named by the Policyholder. 承讓人同意倘若從保單所獲的得益超過貸款(連同規定利息)總額，承讓人會將超出的得益款額付予保單持有人所指定的受益人。									
v) The Assignor authorizes the Insurance Company to disclose to the Assignee as the Assignee may reasonably request from time to time the cash value of the Policy and any change thereof which may adversely affect the right of the Assignee under the Policy. 轉讓人授權本公司，在承讓人不時合理要求下，向承讓人披露此保單之現金價值及任何可能對承讓人於此保單下之權利有不利影響的更改。									
vi) The Assignor authorizes the Insurance Company to disclose to the Assignee: 轉讓人授權保險公司向承讓人披露： (a) the cash value of the Policy and any decrease thereof; and 此保單之現金價值及其任何減少；及 (b) personal data of the Assignor for the purpose of linking, retrieving or otherwise processing records relating to the Assignor held by the Assignee. 轉讓人的個人資料，目的為聯繫、檢索或以其他程序處理由承讓人持有有關轉讓人的紀錄。									

Notice relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance (the "Ordinance") 關於個人資料(私隱)條例(「該條例」)的通知

HSBC Life (International) Limited ("HSBC") 滙豐人壽保險(國際)有限公司(「滙豐」)

- (a) From time to time, it is necessary for individuals to supply HSBC with data in connection with the provision, continuation and administration of insurance contracts or other financial products and services by HSBC or compliance with any laws, guidelines or requests issued by regulatory or other authorities. 就滙豐的保險合同或其他金融產品及所提供的服務、延續及行政事宜，或因法規規定或監管或因其他監管或其他機關所發出的指引或要求，閣下有需要不時向滙豐提供有關的資料。
- (b) Failure to supply such data promptly may result in HSBC being unable to provide or continue to provide products and services. 若未能迅速向滙豐提供該等資料，可能會導致滙豐無法提供或繼續提供產品及服務。
- (c) It is also the case that data are collected from (i) individuals in the ordinary course of the continuation of the relationship, (ii) a person acting on behalf of the individual whose data are provided, and (iii) other sources available to HSBC. Data may also be generated or combined with other information available to HSBC or any member of the HSBC Group ("HSBC Group" means HSBC Holdings plc, its affiliates, subsidiaries, associated entities and any of their branches and offices (together or individually) and "member of the HSBC Group" has the same meaning). 滙豐亦會從以下各方收集資料：(i) 個人與滙豐的日常業務往來的過程中，(ii) 代表個別人士行事的人士提供該個別人士的資料，及(iii) 從其他可供滙豐獲取資料的來源。有關資料亦可能與滙豐或任何滙豐集團成員(「滙豐集團」)(一併及分別地)指滙豐控股有限公司，其附屬公司、子公司、聯營單位及彼等的任何分行及辦事處，而「滙豐集團成員」具有相同涵義)所持有的其他資料一起產生或合併。
- (d) The purposes for which data may be used are as follows: 資料可被用作下列用途：
- (i) considering applications for products and services and offering, providing, maintaining and managing products and services to customers and the operation and administration of the products and services (including without limitation, insurance, provident fund or scheme, credit facilities or other financial products or services) provided to customers which may include, without limitation, underwriting, administration or evaluation of an insurance policy or product; 考慮產品及服務之申請及為客戶推薦、提供、維持及管理產品和服務，以及用於客戶獲提供的產品及服務(包括但不限於保險、公積金或公積金計劃、信貸融通或其他金融產品或服務)的運作及行政，包括但不限於保單或保險產品的承保、行政或評估；
 - (ii) conducting identity, medical or credit checks; 進行身份審查、身體檢查或信用審查；
 - (iii) creating and maintaining the credit and risk related models of HSBC and the HSBC Group; 設立及維持滙豐及滙豐集團的信貸及風險相關準則；
 - (iv) any purposes in connection with any claims made by or against or otherwise involving a customer in respect of any products and/or services provided by HSBC or a member of the HSBC Group including, without limitation, making, defending, analysing, investigating, processing, assessing, determining, responding to, resolving or settling such claims; 與任何由滙豐或滙豐集團成員提供的產品及/或服務相關，而由客戶提出或對客戶作出的索償，或以其他形式涉及客戶的索償有關的任何用途，包括但不限於作出、辯護、分析、調查、處理、評估、釐定、回應、解決該等索償或就該等索償達成和解；
 - (v) designing insurance and other financial products and/or services for customers' use; 設計提供客戶使用的保險及其他金融產品及/或服務；
 - (vi) marketing services, products and other subjects as described in paragraph (f) below; 推廣以下(f)段所述的服務、產品及其他標的；
 - (vii) determining the amount of indebtedness owed to or by a customer and collecting amounts outstanding from a customer and those providing security for customers' obligations; 釐定滙豐對客戶或客戶對滙豐的欠債金額，並向客戶及為客戶債務提供抵押的人士追討欠款；
 - (viii) meeting obligations, requirements or arrangements, whether compulsory or voluntary, of HSBC or any of its branches or any member of the HSBC Group to comply with, or in connection with: 遵守滙豐或其任何分行或任何滙豐集團成員就以下各項負上或有關的責任、要求或安排(不論強制或自願性質)：
 - (1) any law, regulation, judgment, court order, voluntary code, sanctions regime, within or outside the Hong Kong Special Administrative Region ("Hong Kong") existing currently and in the future ("Laws") (e.g. the Inland Revenue Ordinance and its provisions including those concerning automatic exchange of financial account information); 現在及將來於香港特別行政區(「香港」)境內或境外存在的任何法律、法規、判決、法院命令、自願守則、制裁制度(「法律」)(例如《稅務條例》及其條文，包括關於自動交換財務賬戶資料的條文)；
 - (2) any guidelines, guidance or requests given or issued by any legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations of financial services providers within or outside Hong Kong existing currently and in the future (e.g. guidelines, guidance or requests given or issued by the Inland Revenue Department including those concerning automatic exchange of financial account information) and any international guidance, internal policies or procedures; 現在及將來於香港境內或境外存在的任何法律、監管、政府、稅務、執法或其他機關，或財務服務供應商的自律監管或行業組織或協會所提供或發出的任何指引、指導或要求(例如稅務局所提供或發出的指引、指導或要求，包括關於自動交換財務賬戶資料的指引、指導或要求)，及任何國際指引、內部政策或程序；
 - (3) any present or future contractual or other commitment with local or foreign legal, regulatory, judicial, administrative, public or law enforcement body, or governmental, tax, revenue, monetary, securities or futures exchange, court, central bank or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations of financial service providers or any of their agents with jurisdiction over all or any part of the HSBC Group (together the "Authorities" and each an "Authority") that is assumed by, imposed on or applicable to HSBC or any of its branches or any member of the HSBC Group; 或滙豐或其任何分行或任何滙豐集團成員承擔的或被施加的或適用於彼等的、與滙豐集團整體或任何部分具有司法權限的本地或外地法律、監管、司法、行政、公營或執法機關，或政府、稅務、納稅、財政、證券或期貨交易所、法院、中央銀行或其他機關，或財務服務供應商的自律監管或行業組織或協會或彼等的任何代理(統稱及各種「機關」)訂立的任何現在或將來的合約承諾或其他承諾；或
 - (4) any agreement or treaty between Authorities; 機關之間的任何協議或條約；
 - (ix) complying with any obligations, requirements, policies, procedures, measures or arrangements for sharing data and information within the HSBC Group and/or any other use of data and information in accordance with any programmes for compliance with sanctions or prevention or detection of money laundering, terrorist financing or other unlawful activities; 遵守就滙豐集團內共用資料及資訊的使用而指定的任何責任、要求、政策、程序、措施或安排及/或任何符合制裁或預防或偵測清洗黑錢、恐怖分子融資活動或其他非法活動的任何方案；
 - (x) conducting any action to meet obligations of HSBC or any member of the HSBC Group to comply with Laws or international guidance or regulatory requests relating to or in connection with the detection, investigation and prevention of money laundering, terrorist financing, bribery, corruption, tax evasion, fraud, evasion of economic or trade sanctions and/or any acts or attempts to circumvent or violate any Laws relating to these matters; 採取任何行動以遵守滙豐或任何滙豐集團成員的責任以符合有關偵測、調查及預防清洗黑錢、恐怖分子融資活動、賄賂、貪污、逃稅、欺詐、逃避經濟或貿易制裁及/或規避或違反有關此等事宜的任何法律的任何行為或企圖的法律或國際指引或監管要求；
 - (xi) meeting obligations of HSBC or any member of the HSBC Group to comply with any demand or request from Authorities; 遵守滙豐或任何滙豐集團成員的任何責任，以符合有關機關的任何指令或要求；
 - (xii) exercising any rights HSBC or a member of the HSBC Group may have in connection with the products or services provided to a customer; 行使滙豐或滙豐集團成員與客戶獲提供的產品或服務相關的任何權利；
 - (xiii) matching any data held by HSBC or a member of the HSBC Group relating to a data subject from time to time for any of the purposes listed in this paragraph (d); 不時與滙豐或滙豐集團成員持有與資料當事人相關的任何資料核對，以供作本(d)段列明的任何一項用途；
 - (xiv) enabling an actual or proposed assignee or transferee of HSBC or any member of the HSBC Group, or participant or sub-participant of HSBC's or any member of the HSBC Group companies' rights to evaluate and/or undertake due diligence in relation to the transaction intended to be the subject of the assignment, transfer, participation or sub-participation; 及讓滙豐或任何滙豐集團成員的實際或建議承讓人或受讓人，或滙豐或任何滙豐集團成員對資料當事人享有的權利或附屬參與人對擬議作為轉讓、出讓、參與或附屬參與之交易項目進行評核及/或盡職查證；及
 - (xv) purposes relating thereto. 與上述有關的用途。
- (e) Data held by HSBC or a member of the HSBC Group relating to an individual will be kept confidential but HSBC or a member of the HSBC Group may provide such information to the following parties (whether within or outside Hong Kong) for the purposes set out in paragraph (d): 滙豐或滙豐集團成員持有的個人資料將予以保密，但滙豐或任何滙豐集團成員可就第(d)段列明的用途把該等資料提供予下列各方(不論在香港境內或境外)：
- (i) any agents, contractors, sub-contractors, service providers, reinsurers or associates of the HSBC Group (including their employees, directors, officers, agents, contractors, service providers and professional advisers); 滙豐集團的任何代理人、承包商、次承包商、服務供應商、再保人或聯營人士(包括彼等的僱員、董事、職員、代理人、承包商、服務供應商及專業顧問)；
 - (ii) any third party service provider who provides administrative, telecommunications, computer, payment or securities clearing or other services to HSBC in connection with the operation of its businesses (including their employees, directors and officers); 就滙豐的業務運作向滙豐提供行政、電訊、電腦、付款或證券結算或其他服務的任何第三方服務供應商(包括彼等的僱員、董事及職員)；
 - (iii) any Authorities; 任何機關；
 - (iv) any person under a duty of confidentiality to HSBC including a member of the HSBC Group which has undertaken to keep such information confidential; 任何對滙豐有保密責任的人，包括已承諾對該等資料保密的滙豐集團成員；
 - (v) any person in the context of the sale or transfer by HSBC or any member of the HSBC Group of all or part of its business or portfolio of products, policies or other assets or any proposed or confirmed transaction relating to such a sale or transfer; 由滙豐或任何滙豐集團成員出售或轉讓其全部或部分業務或產品組合、保單或其他資產或任何擬訂或確定的有關該出售或轉讓的交易的任何人士；
 - (vi) credit reference agencies and, in the event of default, any debt collection agencies; 信貸資料服務機構，並且在客戶欠帳時，可將該等資料提供給任何追討欠款的代理公司；
 - (vii) any person to whom HSBC or any of its branches or any member of the HSBC Group is under an obligation or required or expected to make disclosure for the purposes set out in paragraph (d)(viii), (d)(ix), (d)(x) or (d)(xi); 滙豐或其任何分行或任何滙豐集團成員就第(d)(viii)、(d)(ix)、(d)(x)或(d)(xi)段所載目的而有責任或必須或被預期向其作出披露的任何人士；
 - (viii) any actual or proposed assignee or transferee of HSBC or any member of the HSBC Group or participant or sub-participant of HSBC's or any member of the HSBC Group's rights in respect of the data subject; 滙豐或任何滙豐集團成員的任何實際或建議承讓人或受讓人，或就滙豐或任何滙豐集團成員對資料當事人享有的權利的參與人或附屬參與人；

Personal Information Collection Statement (cont'd) 收集個人資料聲明(續)

- (ix) (1) any member of the HSBC Group; 任何滙豐集團成員；
(2) third party financial institutions, insurers, credit card companies, securities and investment services providers; 第三方金融機構、保險公司、信用卡公司、證券及投資服務供應商；
(3) third party reward, loyalty, co-branding and privileges programme providers; 第三方獎賞、忠誠、合作品牌及優惠計劃供應商；
(4) co-branding partners of HSBC or any member of the HSBC Group (the names of such co-branding partners will be provided during the application process for the relevant products as the case may be); 滙豐或任何滙豐集團成員的合作品牌夥伴(該等合作品牌夥伴的名稱將會於申請有關產品(視情況而定)時提供)；
(5) charitable or non-profit making organisations; and 慈善或非牟利機構；及
(6) external service providers (including but not limited to mailing houses, telecommunication companies, telemarketing and direct sales agents, call centres, data processing companies and information technology companies) that HSBC engages for the purposes set out in paragraph (d)(vi); 為達至第(d)(vi)段之目的而被滙豐僱用的外部服務供應商(包括但不限於代客寄件公司、電訊公司、電話行銷及直接促銷代理人、電話中心、數據處理公司及資訊科技公司)；
- (x) hospitals, clinics, medical practitioners, laboratories, technicians, loss adjustors, risk intelligence providers, legal advisers or private investigators that may be engaged by HSBC or on behalf of HSBC; 可能被滙豐任用或代表滙豐之醫院、診所、醫生、化驗所、技術員、理賠師、風險情報供應商、法律顧問或私家偵探；
- (xi) any persons acting on behalf of an individual whose data are provided, payment recipients, beneficiaries, account nominees, intermediary, correspondent and agent banks, clearing houses, clearing or settlement systems, market counterparties, upstream withholding agents, swap or trade repositories, stock exchanges, companies in which the customer has an interest in securities (where such securities are held by HSBC) or persons acting on behalf of the customer or the individual whose data is provided for the purposes of receiving benefits under an insurance policy; and 代表其資料被提供的個人行事的任何人士：收款人、受益人、戶口代名人、中介人、往來及代理銀行、結算公司、結算或交收系統、市場交易對手、上游預扣稅代理、掉期或交易儲存庫、證券交易所、客戶擁有證券權益的公司(如果該等證券由滙豐持有)，或代表客戶或其資料被提供以領取保單利益的個人行行之人士；及
- (xii) any party to a transaction or potential transaction acquiring interest in, or assuming or bearing risk in, or in connection with an insurance policy including, without limitation, reinsurers. 交易或潛在交易中收購保單權益或承擔或承受保單的或涉及保單的風險的任何一方，包括但不限於再保險人。
- Such information may be transferred to a place outside Hong Kong SAR. 有關資料或被轉移至香港境外。

(f) Use of Data in Direct Marketing 在直接促銷中使用資料

HSBC intends to use personal data in direct marketing and HSBC requires the data subject's consent (which includes an indication of no objection) for that purpose. In this connection, please note that: 滙豐擬把個人資料用於直接促銷，而滙豐為該用途須獲得資料當事人同意(包括表示不反對)。就此，請注意：

- (i) the name, contact details, products and other service portfolio information, transaction pattern and behaviour, financial background and demographic data of a data subject held by HSBC from time to time may be used by HSBC in direct marketing; 滙豐可能把滙豐不時持有資料當事人的姓名、聯絡資料、產品及其他服務組合資料、交易模式及行為、財務背景及人口統計數據用於直接促銷；
- (ii) the following classes of services, products and subjects may be marketed: 可用作促銷下列類別的服務、產品及標的：
(1) financial, insurance, credit card, pensions, banking and related services and products; 財務、保險、信用卡、退休金、銀行及相關服務及產品；
(2) reward, loyalty, privilege or co-branding programmes and related services and products; 獎賞、忠誠、優惠或合作品牌計劃及相關服務及產品；
(3) services and products offered by HSBC's co-branding partners (the names of such co-branding partners will be provided during the application of the relevant services and products, as the case may be); and 滙豐合作品牌夥伴提供之服務及產品(該等合作品牌夥伴的名稱將會於申請有關服務及產品(視情況而定)時提供)；及
(4) donations and contributions for charitable and/or non-profit making purposes; 為慈善及/或非牟利用途的捐款及捐贈；
- (iii) the above services, products and subjects may be provided by or (in the case of donations and contributions) solicited by HSBC and/or: 上述服務、產品及促銷標的可能由滙豐及/或下列各方提供或(就捐款及捐贈而言)徵求：
(1) members of the HSBC Group; 滙豐集團成員；
(2) third party financial institutions, insurers, banks, credit card companies, securities and investment services providers; 第三方金融機構、保險公司、銀行、信用卡公司、證券及投資服務供應商；
(3) third party reward, loyalty, privileges or co-branding programme providers; 第三方獎賞、忠誠、優惠或合作品牌計劃供應商；
(4) co-branding partners of HSBC and members of the HSBC Group (the names of such co-branding partners will be provided during the application process of the relevant services and products, as the case may be); and 滙豐及滙豐集團成員的合作品牌夥伴(該等合作品牌夥伴的名稱將會於申請有關服務及產品(視情況而定)時提供)；及
(5) charitable or non-profit making organizations; 慈善或非牟利機構；
- (iv) in addition to marketing the above services, products and subjects itself, HSBC also intends that from time to time it may provide the data described in paragraph (f)(i) above to all or any of the persons described in paragraph (f)(iii) above for use by them in marketing those services, products and subjects, and HSBC requires the data subject's written consent (which includes an indication of no objection) for that purpose; 滙豐除促銷上述服務、產品及標的以外，滙豐亦擬不時將以上(f)(i)段所述的資料提供予以上(f)(iii)段所述的全部或任何人士，以供該等人士在促銷該等服務、產品及標的中使用，而滙豐為此用途須獲得資料當事人書面同意(包括表示不反對)；
- (v) HSBC may receive money or other property in return for providing the data to the other persons described in paragraph (f)(iv) above and, when requesting the data subject's consent or no objection as described in paragraph (f)(iv) above, HSBC will inform the data subject if it will receive any money or other property in return for providing the data to the other persons. 滙豐可能因按以上第(f)(iv)段所述將資料提供予其他人士而獲得金錢或其他財物的回報，而滙豐徵求資料當事人給予以上第(f)(iv)段所述的同意或不反對表示時，倘若滙豐會因提供資料予其他人士而獲得任何金錢或其他財物回報，其將會告知資料當事人。

If a data subject does not wish HSBC to use or provide to other persons his data for use in direct marketing as described above, the data subject may exercise his opt-out right by notifying HSBC. 資料當事人如不希望滙豐使用其資料或把其資料提供予其他人用於以上所述的直接促銷用途，可通知滙豐以行使其選擇權拒絕促銷。

- (g) Under and in accordance with the terms of the Ordinance and the Code of Practice on Consumer Credit Data approved and issued under the Ordinance, any individual has the right: 根據該條例的條款及該條例核准及發出的個人信貸資料實務守則，任何個人有權：
(i) to check whether HSBC holds data about him and of access to such data; 查核滙豐有否持有其資料及查閱該等資料；
(ii) to require HSBC to correct any data relating to him which is inaccurate; 要求滙豐改正任何有關其不準確的資料；
(iii) to ascertain HSBC's policies and practices in relation to data and to be informed of the kind of personal data held by HSBC; and 查明滙豐對於資料的政策及做法及獲告知滙豐持有的個人資料的種類；及
(iv) in relation to consumer credit, to be informed on request whether any or which items of data are routinely disclosed to credit reference agencies or debt collection agencies, and be provided with further information to enable the making of an access and correction request to the relevant credit reference agency or debt collection agency. 就個人信貸而言，要求獲告知是否有任何或哪些資料會被例行披露予信貸資料服務機構或追討欠款公司，並獲提供進一步資料，藉以向有關信貸資料服務機構或追討欠款公司提出查閱和改正資料的要求。
- (h) In accordance with the terms of the Ordinance, HSBC has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request. 根據該條例的條款，滙豐有權就處理任何查閱資料的要求收取合理費用。
- (i) The person to whom requests for access to data or correction of data or for information regarding policies and practices and kinds of data held are to be addressed is as follows:
The Data Protection Officer,
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited,
PO Box 72677,
Kowloon Central Post Office,
Hong Kong SAR
Email: dfv.enquiry@hsbc.com.hk
任何關於查閱或改正資料，或索取關於資料政策及做法或所持有的資料種類的要求，應向下列人士提出：
香港九龍中央郵政局郵政信箱 72677 號
香港上海滙豐銀行有限公司
資料保護主任
電郵：dfv.enquiry@hsbc.com.hk
- (j) Nothing in this Notice shall limit the rights of data subjects under the Ordinance. 本通知中的任何條文均無限制資料當事人在該條例下所享有的權利。

Declaration 聲明

I have read and fully understood the Important Notes and Terms and Conditions as shown on pages 1 and 2 of this form before making this assignment of policy as collateral security request. 本人在申請此權益轉讓作為抵押擔保前，已細閱及完全明白在本表格第 1 頁的重要事項和第 2 頁條件及細則。

By signing below, I/we agree that the Company may use and disclose all personal data about me/us that the Company currently or subsequently hold for the purposes as set out in the Notice relating to Personal Data (Privacy) Ordinance which accompanies this form. 本人(等)在下方簽署即同意貴公司可按本表格隨附的關於個人資料(私隱)條例的通知內列出的用途使用及披露貴公司現時或其後持有有關本人(等)的全部個人資料。

I/We agree that HSBC Life (International) Limited may, in connection with this Application, obtain my/our Common Reporting Standard (CRS) related information retained by The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited (if applicable). If any of the CRS information is not up-to-date, I/we will provide HSBC Life (International) Limited with the updated information and if required, complete a new self-certification form. I/We hereby give consent to HSBC Life (International) Limited and The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited to share between themselves my/our CRS related information. 本人(等)同意滙豐人壽保險(國際)有限公司有權向香港上海滙豐銀行有限公司索取本人(等)之「共同匯報標準」有關資料為本申請用途(如適用)。表格上之「共同匯報標準」資料如有任何變更，本人(等)會提供已適當更新的資料予滙豐人壽保險(國際)有限公司，如有需要，本人(等)將填寫一份新自我證明表格。本人(等)同意滙豐人壽保險(國際)有限公司及香港上海滙豐銀行有限公司共同使用本人(等)之「共同匯報標準」有關資料。

I/we agree that if I/we am/are a customer(s) of The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited (the "Bank"), HSBC Life (International) Limited may share this form with the Bank for the purpose of updating certain of my/our information retained by the relevant business line(s) of the Bank.* 本人(等)同意如本人(等)為香港上海滙豐銀行有限公司(「滙豐」)之客戶，滙豐人壽保險(國際)有限公司可向滙豐提供此表格以更新滙豐之相關業務所儲存有關本人(等)的特定資料。*

* Please note that not all information provided by you in this form will be updated in the Bank's record. If you need to update your correspondence address record maintained with the Bank, please submit request via the following channels: 請注意並非閣下於此表格所提供的全部資料將會被用作更新閣下於滙豐的紀錄。如閣下需要更新在滙豐紀錄的通訊地址，請透過以下途徑提交申請：

- (i) Login to HSBC Internet Banking (www.hsbc.com.hk), click "Maintain My Details" at "My HSBC" tab and update your address record by choosing "Change Personal Information and Address" option; 登入滙豐網上理財(www.hsbc.com.hk)，於「我的HSBC」標籤頁點擊「更改我的設定」並選擇「更改個人資料及地址」選項以更新閣下的地址紀錄；
- (ii) Call HSBC Phone Banking hotline on (852) 2233 3322 for HSBC Premier customers, (852) 2748 8333 for HSBC Advance customers and (852) 2233 3000 for other personal banking customers; or 致電滙豐電話理財服務熱線。滙豐卓越理財客戶請致電(852) 2233 3322，滙豐運籌理財客戶請致電(852) 2748 8333，其他個人銀行客戶請致電(852) 2233 3000；或
- (iii) Download and complete the "Change of Address/Telephone Number/Fax Number/Email Address Instruction Form (For Personal Customer)" under "Form and Document Download" page at HSBC website (www.hsbc.com.hk). 於滙豐網站(www.hsbc.com.hk)的「表格及文件下載」頁面下載並填寫「更改地址/電話號碼/傳真號碼/電子郵件地址指示表格(個人客戶)」。

Please also note the following remarks in respect of change of address in the Bank's record. 此外，請注意以下有關更改在滙豐紀錄的通訊地址之注意事項。

(i) In compliance with securities dealing restrictions/relevant laws and/or regulation in the United States of America (US) and Canada (CN), customers changing any of their addresses on the Bank's record to US or CN will not be able to continue to enjoy the Bank's securities and unit trust trading services. In case you have a Margin FX Trading Account, you will be required to close your Margin FX Trading Account and all open positions. 基於美國及加拿大就有關證券交易的管制/有關法例及/或規則，若客戶將其滙豐紀錄的任何地址更改為美國或加拿大地址，均不可繼續享用滙豐所提供的任何證券或基金投資服務。如果閣下擁有外匯孖展買賣戶口，閣下需要將所有未平倉盤平倉及取消閣下的外匯孖展買賣戶口。

Please also note that customers (who are South Korean nationals) changing any of their addresses on the Bank's record to South Korea, will not be able to continue to enjoy the Bank's securities and unit trust trading services. In case you have a Margin FX Trading Account, you will be required to close your Margin FX Trading Account and all open positions. 此外，請注意，若客戶將其滙豐紀錄的任何地址更改為南韓地址(而客戶同時為南韓公民)，均不可繼續享用滙豐所提供的任何證券或基金投資服務。如果閣下擁有外匯孖展買賣戶口，閣下需要將所有未平倉盤平倉及取消閣下的外匯孖展買賣戶口。

(ii) If you are holding with the Bank an overseas securities account and/or have holdings in treasuries, bonds, bank deposits (including CDs), securities or any other investment products issued by a United States issuer, you are required to separately submit to the Bank a new form W-8BEN (Certificate of Foreign Status of Beneficial Owner for United States Tax Withholding) or such other form as required by the Bank from time to time incorporating your new address and other updated information. 如閣下持有滙豐的海外證券戶口及/或美國國庫債券及/或任何美國發行者發出的債券、銀行存款(包括存款證)、證券或其他投資工具，閣下需要同時遞交一份更新的W-8BEN表格(美國預扣稅實益擁有人外國身分證明書)或按滙豐不時要求遞交的其他表格，在表格上納入新的地址及其他更新資料。

(iii) In compliance with United States' foreign exchange transactions laws, customers changing any of their nationalities or addresses on the Bank's record to US will not be able to apply for certain types of foreign exchange products (for enquiries, please refer to the Bank's branches). 基於美國外匯交易法例的管制，若客戶將其滙豐紀錄的國籍更改為美國國籍或任何地址更改為美國地址，均不可申請外匯相關產品(如有查詢，請聯絡滙豐各分行)。

Signature of Policyholder 保單持有人簽署

Date 日期

Signature of Irrevocable Beneficiary (if any) 不可撤換受益人簽署(如適用)

Signature of Witness 見證人簽署

Name 姓名:
Signature of Assignee 承讓人簽署

Name 姓名:
Signature of Witness 見證人簽署

Important Note: Please return the original of this form, duly completed and signed, to HSBC Life (International) Limited of 18/F, Tower 1, HSBC Centre, 1 Sham Mong Road, Kowloon, Hong Kong. Please note that we will only process your request upon actual receipt of this "original form." 重要事項：請填妥及簽署此申請表(表格)"正本"後並寄回滙豐人壽保險(國際)有限公司，地址：香港九龍深旺道一號滙豐中心一座十八樓，當收到此申請表(表格)"正本"，我們將盡快辦理閣下之申請。

For Bank Use

<input type="checkbox"/> Client's ID copy attached	Staff Name and ID:	Servicing Staff IA No.	Branch Code and Chop
<input type="checkbox"/> Client's original ID sighted	Contact No.:	Servicing Staff RI No.	

Individual Tax Residency Self-Certification Form (CRS-I(HK)) (For Life Insurance)

個人稅務居民自我證明表格 (CRS-I(HK)) (人壽保險適用)

Date 日期	day 日 / month 月 / year 年

Instructions 指示

Please read the following instructions before completing this form 請在填寫本表格前細閱以下指示：

Why are we asking you to complete this form?

To help protect the integrity of tax systems, governments around the world are introducing a new information-gathering and reporting requirement for financial institutions. This is known as the Common Reporting Standard (the "CRS").

Under the CRS, we are required to determine where you are a "tax resident" (this will usually be where you are liable to pay income taxes). If you are a tax resident outside the country/jurisdiction where your account is held, we may need to give the national tax authority this information, along with information relating to your accounts. That may then be shared between different countries'/jurisdictions' tax authorities.

Completing this form will ensure that we hold accurate and up to date information about your tax residency.

If your circumstances change and any of the information provided in this form becomes incorrect, please let us know immediately and provide an updated self-certification.

Who should complete the Individual Tax Residency Self-Certification Form?

Individual customers should complete this form. Sole trader customers should also complete this form with the owner's information.

If you need to self-certify on behalf of an entity (which includes businesses, trusts and partnerships), complete an "Entity Tax Residency Self-Certification Form" (CRS-E (HK)). Similarly, if you are a controlling person of an entity, complete a "Controlling Person Tax Residency Self-Certification Form" (CRS-CP (HK)). You can find these forms at www.hsbc.com.hk/personal/form-centre.html.

For joint account holders, each individual will need to complete a separate form.

Even if you have already provided information in relation to the United States Government's Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA), you may still need to provide additional information for the CRS as this is a separate regulation.

If you are completing this form on behalf of someone else, please ensure that you let them know that you have done so and tell us in what capacity you are signing in Part 3. For example, you might be completing this form as a custodian or nominee of an account, under a Power of Attorney or as a legal guardian on behalf of an account holder who is a minor.

Where to go for further information?

If you have any questions about this form or these instructions, please visit: www.crs.hsbc.com/en/rbwm/hongkong for Personal Banking customers; or visit www.crs.hsbc.com/en/cmb/hongkong for Commercial Banking customers.

The Organisation for Economic Co-operation and Development ("OECD") has developed the rules to be used by all governments participating in the CRS and these can be found on the OECD's Automatic Exchange of Information ("AEOI") website, www.oecd.org/tax/automatic-exchange/.

Please also visit the website of the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region that sets out information relating to the implementation of AEOI in Hong Kong: http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm. Meaning of terms and expressions used in this form (e.g. "account holder" and "reportable account") may be found under section 50A of the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112).

If you have any questions on how to define your tax residency status, please visit the OECD website, www.oecd.org/tax/automatic-exchange/ or speak to your tax advisor as we are not allowed to give tax advice.

為何我們要求您填寫本表格？

為維護稅制完整，全球各地政府現正推出適用於金融／財務機構的資料收集及匯報新規則，名為共同匯報標準(簡稱「CRS」)。

根據 CRS 規定，我們必須確定您的「稅務居住地」(這通常是您有義務繳納薪俸稅的國家／地區)。若您的稅務居住地有別於所持賬戶的國家／稅務管轄區，我們可能需要將此情況及您的有關賬戶資料告知國家稅務機關，該等機關隨後或會將相關資料傳送給不同國家／稅務管轄區的稅務機關。

填妥本表格可確保我們持有您正確及最新的稅務居住地資料。

如您的情況有變，導致本表格內的任何資料不再正確，請立即告知我們，並提交一份已更新的自我證明表格。

誰需填寫個人稅務居民自我證明表格？

個人銀行客戶須填寫本表格。獨資業務客戶亦須以擁有人的資料填寫本表格。

如您需代表實體(包括企業、信託和合夥)作自我證明，請填寫「實體稅務居民自我證明表格」(CRS-E (HK))。同樣地，如您是實體的控權人，請填寫「控權人稅務居民自我證明表格」(CRS-CP (HK))。這些表格載於 www.hsbc.com.hk/zh-hk/personal/form-centre.html。

每名聯名賬戶持有人須分別填寫一份表格。

即使您已就美國政府《外國賬戶稅務合規法案》(簡稱「FATCA」)提供所需的資料，您仍可能需就 CRS 提供額外資料，因為兩者為獨立的規例。

如您代表他人填寫本表格，請確保他們知悉此事，並在表格的第3部說明您以何種身分簽署本表格。例如：您可能以賬戶的託管人或代名人身分、根據授權書以受權人身分或以未成年賬戶持有人的法定監護人身分填寫本表格。

如何獲取更多資訊？

如對本表格或上述指示有任何疑問，個人銀行客戶請瀏覽 www.crs.hsbc.com/zh-hk/rbwm/hongkong；工商金融客戶請瀏覽 www.crs.hsbc.com/zh-hk/cmb/hongkong。

經濟合作與發展組織(簡稱「經合組織」)已制訂規則，供參與 CRS 的所有政府使用，並載於經合組織的自動交換資料(簡稱「AEOI」)網站 www.oecd.org/tax/automatic-exchange/。

另請參閱香港特別行政區政府稅務局(簡稱「稅務局」)網站了解香港實施 AEOI 的詳情：www.ird.gov.hk/chi/tax/dta_aeoi.htm。有關本表格內所用詞彙的涵義(例如：「賬戶持有人」和「須申報賬戶」)，請參閱《稅務條例》(第112章)第50A條。

如您對判定您的稅務居民身分有任何疑問，請瀏覽經合組織網站 www.oecd.org/tax/automatic-exchange/ 或諮詢您的稅務顧問。請恕我們不能提供稅務意見。

Important Notes 重要提示

- **This is a self-certification form provided by an account holder to a reporting financial institution for the purpose of automatic exchange of financial account information. The data collected may be transmitted by the reporting financial institution to the Inland Revenue Department for transfer to the tax authority of another country/jurisdiction.**
這是由賬戶持有人向申報金融 / 財務機構提供的自我證明表格，以作自動交換財務賬戶資料用途。申報金融 / 財務機構可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料轉交到另一國家 / 稅務管轄區的稅務當局。
- **An account holder should report all changes in his/her tax residency status to the reporting financial institution.**
如賬戶持有人的稅務居民身分有所改變，應盡快將所有變更通知申報金融 / 財務機構。
- **All parts of the form must be completed (unless not applicable or otherwise specified). If space provided is insufficient, continue on additional sheet(s). Information in fields/parts marked with an asterisk (*) are required to be reported by the reporting financial institution to the Inland Revenue Department.**
除不適用或特別註明外，必須填寫這份表格所有部分。如這份表格上的空位不夠應用，可另紙填寫。在欄 / 部標有星號(*)的項目為申報金融 / 財務機構須向稅務局申報的資料。

Part 1: Identification of Individual Account Holder 第 1 部：個人賬戶持有人的身分識辨資料

(For joint or multiple account holders, complete a separate form for each individual account holder.

對於聯名賬戶或多人聯名賬戶，每名個人賬戶持有人須分別填寫一份表格。)

Note 注意：Please tick where applicable. 請在適當的地方加上剔號。

Name of Account Holder 賬戶持有人的姓名	Title 稱謂： <input type="checkbox"/> Mr 先生 <input type="checkbox"/> Mrs 太太 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Ms 女士 <input type="checkbox"/> Other 其他 _____														
	*Last Name or Surname 姓氏	*First or Given Name 名字	Middle Name(s) 中間名												
	Business Name (Sole Traders Only) 公司名稱(只適用於獨資業務)														
Hong Kong Identity Card or Passport Number 香港身份證或護照號碼															
Current Residence Address 現時住址	(e.g. Suite, Floor, Building, Street, District 例如：室、樓層、大廈、街道、地區)														
	*City 城市														
	(e.g. Province, State 例如：省、州)														
	*Country/Jurisdiction 國家 / 稅務管轄區														
	Post Code/ZIP Code 郵政編碼 / 郵遞區號碼														
Mailing Address 通訊地址 (Complete if different to the above current residence address 如通訊地址與上述現時住址不同，填寫此欄)	(e.g. Suite, Floor, Building, Street, District 例如：室、樓層、大廈、街道、地區)														
	City 城市														
	(e.g. Province, State 例如：省、州)														
	Country/Jurisdiction 國家 / 稅務管轄區														
	Post Code/ZIP Code 郵政編碼 / 郵遞區號碼														
*Date of Birth 出生日期	<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table> (dd/mm/yyyy 日/月/年)														

Part 2 第2部：

*** Country/Jurisdiction of Tax Residence and Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent ("TIN")**
*** 國家 / 稅務管轄區及稅務編號或具有等同功能的識辨編號(以下簡稱「稅務編號」)**

Complete the following table indicating 提供以下資料，列明：

- (a) each country/jurisdiction where the account holder is a **resident for tax purposes**; and 賬戶持有人作為**稅務居民**的國家 / 稅務管轄區；及
- (b) the account holder's TIN for each country/jurisdiction indicated. 該國家 / 稅務管轄區發給賬戶持有人的**稅務編號**。

If the account holder is a tax resident of Hong Kong, the TIN is the Hong Kong Identity Card Number (HKID). 如賬戶持有人是香港稅務居民，稅務編號是賬戶持有人的香港身份證號碼。

If a TIN is unavailable, provide the appropriate reason A, B or C 如沒有提供稅務編號，必須填寫合適的理由：

- # **Reason A** - The country/jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.
理由 A - 賬戶持有人的國家 / 稅務管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。
- Reason B** - The account holder is unable to obtain a TIN. Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected this reason.
理由 B - 賬戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由，解釋賬戶持有人不能取得稅務編號的原因。
- Reason C** - TIN is not required. Select this reason only if the authorities of the country/jurisdiction of residence do not require the TIN to be disclosed.
理由 C - 賬戶持有人毋須提供稅務編號。國家 / 稅務管轄區的主管機關不需要賬戶持有人披露稅務編號。

Country/Jurisdiction of Tax Residence 國家 / 稅務管轄區	TIN 稅務編號	#Enter Reason A, B or C if no TIN is available 如沒有提供稅務編號，填寫理由 A、B 或 C	Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected Reason B 如選取理由 B，解釋賬戶持有人不能取得稅務編號的原因
(1)			
(2)			
(3)			
(4)			
(5)			

Part 3: Declarations and Signature 第3部：聲明及簽署

I acknowledge and agree that (a) the information contained in this form is collected and may be kept by HSBC Life (International) Limited (the "Company") for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by the Company to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another country/jurisdiction or countries/jurisdictions in which the account holder may be resident for tax purposes, pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).

本人知悉及同意，滙豐人壽保險(國際)有限公司(「貴公司」)可根據《稅務條例》(第112章)有關交換財務賬戶資料的法律條文，(a)收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務賬戶資料用途及(b)把該等資料和關於賬戶持有人及任何須申報賬戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到賬戶持有人的國家 / 稅務管轄區的稅務當局。

I also agree that the information contained in this form may be shared to and used by any member of the HSBC Group (meaning HSBC Holdings plc, its affiliates, subsidiaries, associated entities and any of their branches and offices) for the purposes of automatic exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance as set out above.

本人亦同意滙豐集團成員(指滙豐控股有限公司、其附屬公司、子公司、聯營單位及彼等的任何分行及辦事處)可分享和使用本表格所載資料，以作上述提及有關稅務條例中自動交換財務賬戶資料的用途。

I certify that I am the account holder (or I am authorised to sign for the account holder) of all the account(s) currently held with the Company by the individual identified in Part 1 of this form.

本人證明，就有關本表格第1部所述的個人現於貴公司持有的所有賬戶，本人是賬戶持有人(或本人獲賬戶持有人授權代其簽署)。

I undertake to advise the Company of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in Part 1 of this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide the Company with a suitably updated self-certification form within 30 days of such change in circumstances.

本人承諾，如情況有所改變，以致影響本表格第1部所述的個人的稅務居民身分，或引致本表格所載的資料不正確，本人會通知貴公司，並會在情況發生改變後30日內，向貴公司提交一份已適當更新的自我證明表格。

I declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

Signature 簽署 X Date (dd/mm/yyyy) 日期(日/月/年) : Name 姓名	Capacity 身分 <input style="width: 100%;" type="text"/> <i>(Indicate the capacity if you are not the individual identified in Part 1. If signing under a power of attorney, attach a certified copy of the +power of attorney. 如您不是第1部所述的個人，說明您的身分。如果您是以受權人身分簽署這份表格，須夾附該+授權書的核證副本。)</i> + The power of attorney must be in a form accepted by the Company. Please note that any existing Letter of Delegation provided by the Company and signed by an account holder will not give the authority to the appointed attorney(s) to sign this form on behalf of the relevant account holder. 授權書必須採用本公司認可的形式。請注意，由本公司提供及經賬戶持有人簽署的任何現有授權書(Letter of Delegation)將不會授權委任的代理人代表有關的賬戶持有人簽署本表格。
--	---

WARNING: It is a serious offence under the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. Heavy penalty may apply upon conviction.

警告：根據《稅務條例》，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬嚴重罪行。一經定罪，可致重罰。